

Distr.
GENERAL

مجلس الأمن



s/23060
20 September 1991
ARABIC
ORIGINAL : FRENCH

SEP 23 1991

UN/ISA

رسالة مؤرخة ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ ، موجهة الى
رئيس مجلس الأمن ، من الممثلين الدائمين لبلجيكا
وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
وايرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

يشرفنا أن نوجه اهتمامكم الى نص الإعلان الصادر بشأن يوغوسلافيا ، الذي اعتمده الاتحاد الاوروبي والدول الاعضاء فيه ، أثناء اجتماعها الوزاري الذي عُقد في بروكسل في ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ .

وسنغدو ممتنين لو تفضلتم بالعمل على تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) السيد بول نوتردام
الممثل الدائم لبلجيكا
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) السيد جان - برنار ب. ه . ب ميريمه
الممثل الدائم لفرنسا
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) السير ديفيد هاناي
الممثل الدائم للمملكة المتحدة
لدى الأمم المتحدة

المرفق*

[الأصل : بالانكليزية والفرنسية]

إعلان بشأن يوغوسلافيا ، مؤرخ ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ ،
اعتمده الاتحاد الأوروبي والدول الاعضاء فيه

- ١ - إن الاتحاد الأوروبي مع الدول الاعضاء فيه يؤكد التزامه بالعمل على أن يتوصل المؤتمر المعني بيوغوسلافيا الى نتائج موفقة . وهو يوجه نداء الى جميع الاطراف في يوغوسلافيا لمشاركته في هذا الالتزام . ويقر بالإسهام القيم الذي قدمه اللورد كارنغتون بوصفه رئيسا للمؤتمر ، وفي التوصل الى اتفاق جديد لوقف إطلاق النار .
- ٢ - وقد اعترف الاتحاد ودوله الاعضاء ، منذ أمد بعيد ، بأن هناك وضعاً جديداً قائماً في يوغوسلافيا . والاتحاد يعتبر من البديهي أن يقتضي هذا الوضع الجديد أشكالاً جديدة من العلاقات وهيكل أساسية جديدة . وهو يؤكد من جديد أن أبناء يوغوسلافيا أنفسهم هم الذين يرجع اليهم جميعاً أمر تقرير مستقبلهم . والاتحاد ، مع دوله الاعضاء ، سيوافق على أي حل يكون ثمرة مفاوضات أجريت بنية حسنة . والاتحاد ، مع دوله الاعضاء ، يأمل بإخلاق في أن تتسم كل تسوية عن طريق المفاوضات بطابع شامل وأن تسهم هذه التسوية في أمن ورخاء جميع شعوب البلقان خاصة ، وشعوب أوروبا عامة .
- ٢ - إن الاتحاد ، مع دوله الاعضاء ، يؤكد من جديد المبادئ الأساسية التي أقرها منذ البداية تماماً وهي :

- عدم قبول استخدام القوة ؛

- عدم قبول أي تعديل للحدود بالقوة ، مما هو مصمم على عدم الاعتراف به ؛

*
صدر أيضا في الوثيقة S/23059 ومرفقها .

- احترام حقوق جميع الذين يعيشون في يوغوسلافيا ، بما في ذلك الاقليات ؛

- ضرورة مراعاة جميع الاهتمامات والاماني المشروعة .

٤ - ويرحب الاتحاد ، ودوله الاعضاء ، بالاتفاق على وقف إطلاق النار الموقع في إيغالو ، بحضور اللورد كارنغتون ، في ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ . على أنه يحيط علماً بأنه جرى ، في الإعلان المشترك الصادر عن اللورد كارنغتون ورئيسي كرواتيا والصرب ووزير الدفاع الوطني ، التأكيد على أن اتفاق إيغالو يمثل آخر فرصة لتخفيف حدة العنف ووقف العمليات العسكرية الجارية ، وهما شرطان لا يمكن بدونهما إجراء أي مفاوضات هامة بشأن مستقبل الشعوب المعنية .

٥ - إن الاتحاد ، مع دوله الاعضاء ، يطلب الى جميع الاطراف المعنية أن تمتنع عن كل عمل سياسي أو عسكري يمكن أن يعرض للخطر المؤتمر المعني بيوغوسلافيا . واستمرار المواجهات العنيفة يعرض للخطر بصفة خاصة مواصلة انعقاد المؤتمر .

٦ - والاتحاد ، مع دوله الاعضاء ، يأسف لكون بعثة التحقق التابعة للاتحاد الاوروبي لم تعد قادرة على الاضطلاع بمهمتها على أكمل وجه . وبالتالي ، فهو يرحب بقيام اتحاد غربي أوروبا بالنظر في الوسائل التي تتيح دعم أنشطة المراقبين ، بغية جعل مساهمتهم في جهود صيانة السلم أكثر فعالية . ويفهم الاتحاد الاوروبي أنه لا يُرتقب القيام بأي تدخل عسكري وأنه لا يمكن إنشاء بعثة تحقق معززة بدون اتفاق الاطراف على وقف إطلاق النار ، تتوفر له احتمالات الشبث ، وبدون أن تبدي جميع الاطراف اليوغوسلافية موافقتها على ذلك .

٧ - ويود الاتحاد الاوروبي ، ودوله الاعضاء ، أن تتاح له الفرصة للنظر في نتائج دراسة اتحاد غربي أوروبا وإقرارها . وهو يزمع كذلك أن يحصل على تأييد الدول الاعضاء في مؤتمر الامن والتعاون في أوروبا ، وأن يحصل ، عن طريق مجلس الامن ، على دعم المجتمع الدولي بأسره .